

Jméno studenta: **Kristýna Šaumanová**

Název práce: ***Le multilinguisme chez les enfants d'âge préscolaire et scolaire primaire***

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Tomáš Klinka, Ph.D.**

Hodnocení práce:

1. Cíl práce

Kristýna Šaumanová se ve své bakalářské práci věnuje otázce bilingvní výchovy dětí. Její práce má sloužit jako průvodce pro ty, kteří se v situaci bilingvního soužití s výchovou dětí ocitnou. Jde o práci spíše přehledového charakteru, která však zároveň přináší zajímavé mikrostudie či spíše popisy konfigurací jazykového „klimatu“ v rodinách ve výše popsané situaci.

Autor tohoto posudku by tak mohl patřit do autorčina výzkumného vzorku, neboť též vychovává „dvojazyčné“ děti. Subjektivně i objektivně tak potvrzuje zajímavost volby tématu, o kterém stále neexistuje mnoho objektivních poznatků či faktů, na kterých se shodne celá vědecká obec. Proto cíl práce Kristýny Šaumanové hodnotíme jako možná příliš sebevědomý, ale na druhou stranu vhodný a aktuální.

2. Zpracování obsahu

Práce je zpracována logicky a přehledně. Autorka nejprve v teoretické části definuje pojmy spojené s bilingvismem či multilingvismem a následně v části praktické tyto pojmy používá při rozboru deseti bilingvních rodin.

Při vysvětlování jednotlivých pojmů, které potřebuje k následné analýze bilingvních situací ve výchově, postupuje vcelku stručně, ale bez zjednodušování. V práci je tak sice jen to, co autorka opravdu potřebuje, to ale u práce bakalářské považujeme spíše za klad. Jen ojediněle se čtenáři nedostane vysvětlení některého z nastíněných pojmů, jako např. na stráně 20 v předposledním odstavci (*convergence des langues, pidgin* apod.).

Práci nechybí zhodnocení jednotlivých přístupů k jazykové výchově rodin. Tím autorka práci zajímavě uzavírá a podtrhuje hlavní tendence v této oblasti. Přesto má daleko k hluboké analýze jednotlivých situací. Tu si autorka, doufáme, nechává až na text práce diplomové. K té je pak tato práce ideálním východiskem.

3. Formální a jazyková úroveň

Po formální stránce obsahuje práce všechny části, které vyžaduje text bakalářské práce. Jednotlivé kapitoly na sebe logicky navazují, autorka cituje vhodně, správně a dostatečně často. Práce je psána ve francouzském jazyce, jehož úroveň odpovídá nárokům kladeným na tento typ textu. Pozitivně hodnotím i využití jiných, než jen frankofonních či česky psaných zdrojů – autorka hojně čerpala i z literatury psané anglicky.

4. Přínos práce

Přínos práce vidíme zejména v ujasnění základních problémů bilingvní výchovy dětí a jejich ilustraci na konkrétních příkladech. Jde o konkretizaci zdařilou, která je postavena na ne zcela snadně získatelných informacích o životě bilingvních rodin. Autorka by tak mohla či dokonce měla v započatém výzkumu pokračovat a svůj text prohloubit v práci diplomové.

Bakalářskou práci *Le multilinguisme chez les enfants d'âge préscolaire et scolaire primaire* **doporučuji k obhajobě.**

Otázky k obhajobě:

1) V práci zmiňujete příklady rodin, u kterých je bilingvní výchova dětí tzv. neproblematická. Setkala jste se i s případy, kdy děti na bilingvní výchovu reagovaly negativně, nedokázaly se s dvěma jazyky „vyrovnat“ či u nich dokonce došlo k nějaké formě patologického vývoje?

2) Východiska práce, která jsou založena na aktualitě nárůstu bilingvních situací v rodinách, platí zejména pro Evropu konce 20. století či počátku století 21. Dokázala byste jmenovat dějinná období či jiné oblasti světa, ve kterých je bi-, tri- či multilingvismus v oblasti výchovy dětí přirozenou a dlouhodobou skutečností?

Datum: 10. 5. 2016

Podpis: **Mgr. Tomáš Klinka, Ph.D.**

